



Eglise Orthodoxe d'Avignon

Présence



Journal paroissial de Saint Côme et Saint Damien

Edito

Chers frères et sœurs, chers amis,

Voici venir un nouvel exemplaire de Présence, le journal de la paroisse saint Côme et saint Damien. Le moins que je puisse dire c'est qu'il est attendu depuis longtemps par certains qui le réclament. Il est vrai que, depuis l'endormissement de notre cher père Claude, peu de numéros sont sortis.

Nous avons décidé, en bureau paroissial, de relancer la parution de «Présence» pour de nombreuses raisons. D'abord parce que c'est un lien entre nous; lien d'appartenance et source d'informations communes. Ensuite parce que le «support papier» n'est pas dépassé par l'informatique, les moments de lecture ne sont pas les mêmes que ceux passés devant l'écran d'ordinateur.

C'est sur ces bases qu'un comité de rédaction a été constitué et une ligne éditoriale définie afin que numéro après numéro vous puissiez retrouver les mêmes rubriques et une continuité dans le suivi des articles.

L'objectif fixé pour «Présence» est aujourd'hui clair: apporter de l'information sur la vie paroissiale et plus largement sur le monde chrétien et orthodoxe, donner des conseils de lecture et présenter des synthèses, permettre des approfondissements sur les rituels, offrir des explications sur certains aspects peu ou insuffisamment connus: les traditions, l'icône...

Pour atteindre notre but «Présence» se pare d'un peu de couleur, paraîtra deux fois l'an (avant Noël et avant l'été) et a désormais un coût qui correspond à une participation aux frais d'impression.

En cette période qui nous conduit vers la grande fête de la Nativité selon la chair de Notre Grand Dieu et Sauveur Jésus Christ je souhaite à tous et à chacun de vous une bonne fin de carême de Noël. Nous attendons de ce carême qu'il nous aide à retrouver un cœur pur celui qui nous permet de goûter pleinement à la joie d'accueillir et de fêter celui qui est venu pour nous sauver.

Père Georges

SOMMAIRE:

- *Edito,*
- *Regard sur le monde chrétien,*
- *Eléments d'orthodoxie pratiques,*
- *Lu pour vous,*
- *Petite histoire spirituelle: «Les deux Cruches»,*
- *L'icône de la nativité,*
- *La paroisse au fil des mois*

Regard sur le monde chrétien

27 novembre 2012 - Lancement, sur la chaîne KTO, à compter de ce jour, de l'émission « L'orthodoxie ici et maintenant ». Cette émission, diffusée une fois par mois, mardi à 21h15, est présentée et animée par Carol SABA (porte-parole de l'AOEF) en partenariat avec des chroniqueurs orthodoxes et le site: www.orthodoxie.com.

21 novembre 2012 - En concertation avec les autorités françaises, la Fédération de Russie a pris la décision de demander la suspension provisoire de la demande de permis de construire d'une cathédrale. L'intendance du président russe a déclaré mercredi 21 novembre: « Ce délai permettra de mener des études supplémentaires et d'examiner de nouvelles propositions permettant d'aboutir dans les plus brefs délais à un projet plus conforme aux exigences spécifiques liées à ce dossier". Ce projet semble poser des problèmes d'intégration dans le paysage à proximité de la Tour Eiffel.

6 novembre 2012 - Triste date pour la Bulgarie qui perd ce jour le Patriarche Maxime. Elu à la tête des chrétiens orthodoxes de Bulgarie en 1971, ce chef spirituel a réussi à maintenir une vie religieuse dans son pays sous le rideau de fer. Il a évité l'éclatement de l'unité orthodoxe après la chute du rideau de fer alors que des réformateurs voulaient le chasser. Un grand chef religieux s'est endormi.



4 novembre 2012 - Election du nouveau Patriarche des chrétiens orthodoxes d'Egypte : À 60 ans, l'évêque Tawadros de Beheira (delta du Nil) est un pharmacien qui a gravi tous les échelons de la hiérarchie ecclésiastique. Ordonné prêtre en 1989, il jouit du statut d'évêque depuis 1997. Ni moderniste ni conservateur, il incarne une ligne modérée qui pourrait favoriser le dialogue. Il succède, sous le nom de Tawadros II au Pape Chénouda III qui s'est éteint au printemps après 38 ans sur la Chaire d'Alexandrie.

18-20 octobre 2012 - Dans la perspective du futur concile panorthodoxe, s'est tenu, à l'Institut Saint Serge un colloque intitulé « comprendre les enjeux de l'orthodoxie ».... En partenariat avec l'université catholique de Leuven, la revue de théologie orthodoxe « Contact » et le collège des Bernardins.

11 octobre 2012 - Célébrations à Rome du 50^{ème} anniversaire de l'ouverture des travaux du concile « Vatican II ». Poursuite des travaux du Synode réunissant 250 évêques et une centaine d'experts sur la « nouvelle évangélisation » ; démarche initiée sur ce thème, dès 1983, par Jean-Paul II.

14 juin 2012 - Parution au Journal Officiel de l'arrêté conférant la qualité de « Congrégation » au monastère de la Dormition de la Mère de Dieu.

9 mai 2012 - Consécration de la nouvelle église du monastère de la Dormition de la Mère de Dieu à La Faurie (Hautes Alpes) : c'est en présence de nombreux amis clercs et laïques, sous la présidence de Son Excellence le Métropolitain Emmanuel de France, et en présence de son Excellence le Métropolitain Arsénios de Hongrie qu'a été consacrée l'église construite par la communauté monastique. Cet édifice est dédié à la Sainte Sagesse.

Courant mai 2012 - Grande messe solennelle sur la place du petit palais en Avignon pour le Jubilé du 950^{ème} anniversaire de la fondation de la cathédrale Notre Dame des Dons. Cet édifice, accolé au Palais des Papes, date de 1150 ; il est de style roman provençal.

Éléments d'orthodoxie pratiques

Certains fidèles ont manifesté le désir de mieux connaître la pratique de l'Église orthodoxe telle que nous la vivons dans nos paroisses. C'est pour eux, en premier lieu, mais aussi pour nous tous, comme piqûre de rappel, que nous allons publier, numéro après numéro, une suite d'articles sur ce sujet.

Ces articles s'inspirent très fortement du travail remarquable effectué sur ce thème, il y a plusieurs années, par la paroisse de la Sainte Trinité à Paris, qui l'a mis à notre disposition, et nous l'en remercions.

Les pratiques diffèrent quelque peu selon que l'on appartient à l'une ou l'autre tradition ecclésiale, russe, grecque, roumaine, libanaise ou autre. Nous suivons ici la pratique de l'Église mère, adaptée à une vie paroissiale. Certaines explications pourront paraître élémentaires mais nécessitent cependant un rappel.

Dans ce premier article, en guise d'introduction générale, on cherche à rappeler le sens même de la prière liturgique. Les articles suivants traiteront des aspects les plus importants de la vie liturgique:

- L'église - espace sacré
- Le signe de la croix
- Attitudes de prière
- L'icône - objet de vénération
- La mémoire des défunts
- Les cierges
- La bénédiction du prêtre
- Les encensements
- Les offrandes.



Dans une seconde partie, ils traiteront de la préparation personnelle à la Liturgie eucharistique et à la Sainte Communion, ainsi que de la participation à la Divine Liturgie.

Introduction générale

La prière est la base et le centre de la vie chrétienne. Elle est selon les Pères une science, un art; elle exige un apprentissage et une pratique. (Cf. *Évêque Alexandre Sémenoff-Tian-Chansky, Catéchisme Orthodoxe, Paris, 1984.*)

Le Père Georges Florovsky écrit: «Le culte chrétien est à la fois personnel et communautaire. (...) La prière dans le secret et la prière en commun appartiennent l'une à l'autre comme deux aspects d'un même engagement de prière et d'action: ils doivent être vécus ensemble. En effet, c'est la règle même de l'Église que les fidèles se préparent pour le culte public par leur prière personnelle dans le secret. Il est spirituellement dangereux d'ignorer cette règle. Mais il n'est pas moins dangereux d'être à tel point absorbé dans la dévotion privée que l'appel à se joindre aux frères dans la prière commune soit négligé, car le point culminant du culte chrétien, et aussi son cœur, c'est la Sainte Eucharistie dans laquelle le Christ apparaît Lui-Même au milieu de ceux qui sont réunis en son Nom.

La célébration de la liturgie est véritablement le lieu où l'on apprend à pratiquer l'art de la prière, dans la communion avec la Mère de Dieu, les saints et les anges qui prient avec nous, dans la communion avec tous nos frères qui partagent ensemble le don immense de l'amour divin.

La liturgie signifie, étymologiquement, l'œuvre commune. Elle est l'œuvre de la communauté rassemblée pour l'adoration dans la maison de Dieu. Elle est le lieu privilégié de la présence de Notre Seigneur: «Là où deux ou trois sont réunis en mon nom, Je suis au milieu d'eux» (Mt. 18,20). À travers elle nous proclamons, nous affermissons notre relation à Dieu.

Tout ce qui est dans l'église, tout ce qui s'y vit, icônes, chants, prières, lectures, gestes, tend vers le même but: la glorification de Dieu et la sanctification de l'homme.



L'expression extérieure de notre foi et de notre prière présente une grande importance, certes, et certaines règles de comportement ecclésial s'imposent, renforcées d'ailleurs par une tradition séculaire. Mais il va de soi qu'il ne faut pas lui accorder une signification excessive; à la limite, on risque d'en venir à un automatisme stérile, voire hypocrite.

L'essentiel, ce ne sont pas les gestes, mais ce qui se passe dans notre cœur; l'essentiel, c'est notre présence même à l'église, et l'attention que nous portons au service divin: aux prières dites par le prêtre, notre porte-parole visible devant l'autel du Seigneur; au texte des Saintes Écritures lues pendant l'office; aux paroles des hymnes chantées par le chœur. Cette attention se traduit extérieurement par les gestes que nous sommes appelés à faire pendant les offices (signe de la croix, inclinaison de la tête, prosternation, agenouillement), gestes qui témoignent de notre compréhension de ce qui se passe et de l'esprit de la prière commune. Comme l'écrit Paul Evdokimov (*La Prière de l'Église d'Orient*, p. 60): «De par sa nature d'action commune, la liturgie ne supporte aucun spectateur passif ou extérieur à son mouvement. ... Ce n'est pas le prêtre seul qui rend grâce, mais le peuple tout entier» (St Jean Chrysostome)». L'Église tout entière constitue une icône du Royaume.

La liturgie est la foi vécue par l'Église, elle est une expérience anticipée du Royaume, ce Royaume qui est participation à la Sainte Trinité.

Notre Foi de chrétien est toujours difficile à expliquer à une personne extérieure qui n'a pas été touchée, qui n'a pu ressentir, comprendre ou accepter, la présence de Dieu dans ce monde. Pour un orthodoxe cette Foi, évoquée ci-dessous de façon délibérément restrictive, s'inscrit dans de multiples dimensions:

- *le sentiment d'appartenance à notre Seigneur ainsi que celui de Sa présence en nous*
- *les rites et la Tradition que nous respectons, les gestes et les actes que nous posons, la prière personnelle ou rassemblés en Eglise,*
- *notre attitude, notre positionnement de chrétiens dans le monde.*

A ces éléments s'ajoutent une forme «concrète et matérielle» que nous donnons à notre vie. A cet égard les temps de partage que nous vivons avec nos frères nous aident à approfondir notre Foi, à nous affirmer dans nos espérances communes et à creuser les sillons de notre spiritualité dès maintenant et aussi pour une future et meilleure récolte. Le temps de partage que nous avons vécu lors de la préparation du grand Carême s'inscrit totalement dans cette perspective joyeuse.

Le dimanche 12 février 2012, à la suite des agapes, comme il avait été proposé par Père Georges, une douzaine de personnes se sont réunies autour de lui pour partager sur l'entrée en Carême. Ce temps de vie en union, en Eglise, a permis à chacun d'exprimer ses questionnements et de témoigner simplement autour de la démarche d'être en Carême: sens du carême, vivre le carême en soi et dans le monde, les prescriptions et exercice de son discernement pour ne pas être dans une simple observance... Cet échange a été très riche et s'est déroulé dans un esprit de sincérité, de respect et de partage réel.

Les fidèles présents ont particulièrement apprécié ce temps et une demande émerge de renouveler cette expérience qui serait toujours ouverte à tout ceux qui le souhaitent, avec d'autres thèmes.

Rapprochez-vous de Père Georges afin de formuler vos attentes et vos propositions.

Les deux cruches

Un vendeur d'eau se rend à la rivière,



Remplit deux cruches,
Part vers la ville
Distribuer l'eau à ses clients.
Une des cruches, fissurée, perd de l'eau;
L'autre, toute neuve, rapporte plus d'argent.
La pauvre fissurée se sent inférieure.
Elle décide, un matin, de se confier à son patron:

«Tu sais, dit-elle, je suis consciente de mes limites.
Tu perds de l'argent à cause de moi,
Car je suis à moitié vide quand nous arrivons à la ville.
Pardonne mes faiblesses»

Le lendemain, en route vers la rivière,
Notre porteur d'eau interpelle sa cruche fissurée et lui dit:

«Regarde sur le bord de la route.
C'est joli, c'est plein de fleur et c'est grâce à toi.
C'est toi qui chaque matin arroses le bas-côté de la route.
J'ai acheté un paquet de graines de fleurs
Et je les ai semées le long de la route,
Et toi, sans le savoir et sans le vouloir,
Tu les arroses chaque jour».



Nous sommes tous un peu fissurés, mais Dieu,
si nous lui demandons, Sait faire des merveilles avec nos faiblesses.

L'icône de la Nativité fêtée le 25 décembre*

icône russe, XVe siècle, école de Roublev, provient de l'église de la Nativité de Zvenigorod, Moscou.



Texte de référence:

*Marie, sa mère, était fiancée à Joseph: or, avant qu'ils eussent mené vie commune, elle se trouva enceinte par le fait de l'Esprit Saint. Joseph son mari, qui était un homme juste et ne voulait pas la dénoncer publiquement, résolut de la répudier sans bruit. Alors qu'il avait formé ce dessein, voici que l'Ange du Seigneur lui apparut en songe et lui dit: «Joseph, fils de David, ne crains pas de prendre chez toi Marie, ta femme: car ce qui a été engendré en elle vient de l'Esprit Saint; elle enfantera un fils, et tu l'appelleras du nom de Jésus: car c'est lui qui sauvera son peuple des péchés»... **Matthieu, 1, 18-25***

Lecture de l'icône:

Cette icône est partagée en trois bandes horizontales.

La bande du bas représente l'aire de la dimension terrestre. Nous y voyons Saint Joseph, il n'est pas le père et il est nettement séparé du groupe pour qu'il n'y ait pas de confusion. Il est assis, accablé et doute quant à la virginité de la Théotokos et à l'origine divine de l'enfant. En face de lui se tient un personnage vêtu d'une peau de bête, appuyé sur un bâton, sorte de vieux berger. Dans l'iconographie russe, on donne comme interprétation qu'il s'agirait du démon venu justement insuffler des doutes à Saint Joseph, tandis que chez les grecs celui-ci représente le double de Saint Joseph. La scène du bain de l'enfant, représente deux femmes qui font la toilette de l'enfant. Cette scène de la vie quotidienne montre clairement que l'enfant est semblable aux autres nouveau-nés, excepté le péché. C'est la proclamation de la véritable humanité du Christ.

Dans la deuxième bande, il y a les anges, ils s'abaissent vers la grotte où est l'enfant. Dans cette icône on représente les anges dans leur double ministère, tournés vers la source de Lumière, c'est la louange incessante de Dieu et tournées vers l'homme, c'est le service de l'homme. Nous voyons les bergers, ces premiers fils d'Israël à vénérer le nouveau-né, sont aux yeux de l'Eglise, le commencement de l'Eglise. La Mère de Dieu est vêtue d'un grand manteau de couleur brun rouge, couleur de terre, puisque la Mère de Dieu est une femme humaine tirée de la glèbe comme Adam. Sur la partie qui retombe sur sa tête, trois étoiles pour symboliser la triple virginité de la Vierge : avant, pendant et après la Nativité.

Enfin la dernière bande est celle de la dimension divine, avec les Mages Melchior, Balthazar et Gaspard qui représentent les trois âges de la vie. Il est rappelé que la Révélation a été donnée aux hommes indépendamment de leur âge et de leur expérience. Les mages qui cherchaient la science, ont trouvé l'étoile, c'est-à-dire la connaissance véritable. Un arc de cercle symbolise les cieux d'où descend dans un rayon, l'étoile. De celle-ci partent trois rayons vers l'enfant et la crèche. Le rayon qui sort, signifie l'essence une de Dieu, mais sortant de l'étoile, il se divise en trois pour distinguer la participation des trois personnes à l'économie du salut.

* Source: p 37 Lire une icône de Nadiejda PETROFF. Ce texte est disponible dans la bibliothèque de l'église

La paroisse au fil des mois

- ❖ Il y a déjà un an, le 25 septembre 2011, notre Archevêque, **le métropolitain EMMANUEL** nous a rendu une visite pastorale. Il a participé à la Divine Liturgie qui a été suivie de sympathiques agapes. Nous appelons de nos vœux une prochaine visite.
- ❖ Très beau moment de prière et de rencontre le 14 janvier dans notre église pleine, lorsque nous avons accueilli nos frères chrétiens pour **les vêpres de la semaine de l'Unité...** Dans le même cadre, quelques jours plus tard nous avons prié avec nos frères, à Orange; à l'invitation de Stéphane Sévila notre lecteur et correspondant local.
- ❖ **L'assemblée générale** de notre association paroissiale qui s'est tenue le 26 février a reconduit à la présidence Jacqueline Hiffler, Stéphane Sévila est vice-président et Maryse Elpide trésorière. La situation de notre association est bonne et des travaux de remise en état du toit ont été programmés.
- ❖ Au mois de février le Père Georges a été invité par les responsables de **l'Association ELIA** (amis de la Grèce) pour bénir le « vassilopita » (gâteau des rois); sympathique moment de détente partagé avec quelques paroissiens membres de l'association.
- ❖ A Strasbourg, au mois de mai, s'est **tenu le congrès de la Fraternité Orthodoxe en Europe Occidentale**. Ce congrès qui se réunit tous les trois ans a regroupé 650 personnes d'une dizaine de nationalités différentes. Il constitue un moment de rencontre qui permet d'échanger sur les questions transversales du monde de l'orthodoxie et de nos églises. Une dizaine de personnes de notre paroisse ont pu participer à cette manifestation.
- ❖ Le 7 Juillet a eu lieu **le mariage de notre paroissienne Véronique Germain** (fille de Danielle) avec Ludovic Morel. Le Jeune couple s'était uni civilement à Epinal une semaine plus tôt; beau moment de fête dans la paroisse et joie d'un temps de prière commune.
- ❖ Le 22 novembre au matin **le Père Michel Hériard est né au ciel**; presque 18 ans jour pour jour après son grand ami et Père spirituel le Père Cyrille Argenti. Le Père Michel (archiprêtre) animait la vie des paroisses de Camargue et attendait dans la joie la fin des travaux de la nouvelle église d'Aix en Provence. Il était un ami de notre paroisse et à de nombreuses reprises il nous a soutenu de sa présence alors que nous n'avions pas de prêtre. Le Père Georges a pu assister aux funérailles le 24 au Monastère de Solan. A sa presbytère Elisabeth, à toute sa famille nous disons notre affection. Mémoire éternelle...
- ❖ Le 5 février, **chrismation** de Véronique BITTON.
- ❖ Courant mars, **chrismation** de Myriam GERY sous le nom de Maroussia.
- ❖ En avril, **mariage** de Nutu Petrovaï avec Lenuta-Marioara Leordan à Apt.
- ❖ 16 juin, **baptême** de l'enfant Sacha, fils de Vincent et Alina GENEYS.
- ❖ 17 juin, **baptême** de l'enfant Nicolas, fils de Daniel et Christine MORMOE.
- ❖ 8 juillet, **baptême** de l'enfant Axel, fils d'Abdallah et Sylvia AYACHE.
- ❖ 4 août, **baptême** de l'enfant Andra, fille de Roméo et Alina FINIS.
- ❖ 2 septembre, **baptême** de l'enfant Alexandra, fille de Didier et Svetlana DANY.
- ❖ 11 octobre, **baptême** de Luca-Nicolas, fils de Gheorghe et Ancuta-Ionica NEGURA.
- ❖ 17 novembre **baptême** de l'enfant Andreï, fils de Catalin et Ala STRATULAT, et mariage des parents.





Икона de la Nativité, XVe siècle, école de Roublev, provient de l'église de la Nativité de Zvenigorod, Moscou.